

CONSEIL COMMUNAL DU 24/10/2016
GEMEENTERAAD VAN 24/10/2016

ORDRE DU JOUR DÉFINITIF
DEFINITIEVE DAGORDE

SÉANCE PUBLIQUE
OPENBARE VERGADERING

Hommage à feu Georges DESIR
Hulde aan wijlen Georges DESIR

1. Approbation du procès-verbal du 19/09/2016.
Goedkeuring van het proces-verbaal van 19/09/2016.
2. CPAS – Budget 2016 – Modification budgétaire 1 – Prise de connaissance.
OCMW – Begroting 2016 – Begrotingswijziging 1 – Kennisneming.
3. CPAS – Budget 2016 – Modification budgétaire 2 – Approbation.
OCMW – Begroting 2016 – Begrotingswijziging 2 – Goedkeuring.
4. Conseiller communal – Mandat représentatif au sein d'une intercommunale – Rapport de gestion -
Application des articles 96bis de la nouvelle loi communale et 60 du règlement d'ordre intérieur du
Conseil communal – Prise de connaissance – M. Quentin DEVILLE.
Gemeenteraadslid – Mandaat van vertegenwoordiging in een intercommunale – Beheersverslag –
Toepassing van artikelen 96bis van de nieuwe gemeentewet en 60 van het huishoudelijk reglement
van de Gemeenteraad – Kennisneming – Dhr. Quentin DEVILLE.
5. Personnel communal non enseignant – Allocation de fin d'année 2016 – Approbation.
Niet-onderwijzend gemeentelijk personeel – Eindejaarsvergoeding 2016 – Goedkeuring.
6. Membres du personnel enseignant des écoles communales – Nomination – Délégation au Collège
des bourgmestre et échevins – Modification de la nouvelle loi communale – Abrogation de la
délégation du 03/12/2012 – Nouvelle délégation – Approbation.
Leden van het onderwijzend personeel – Benoeming – Delegatie aan het College van burgemeester
en schepenen – Wijziging van de nieuwe gemeentewet – Intrekking van de delegatie van
03/12/2012 – Nieuwe delegatie – Goedkeuring.
7. Points soumis pour dépense et information :
Punten voorgelegd ter uitgave en inlichting:
 - 7.1. Equipe Propreté publique – 6 souffleuses et 2 débroussailleuses – Acquisition.
Ploeg Openbare Reinheid – 6 bladblazers en 2 bosmaaiers – Aankoop.
 - 7.2. Equipe Propreté publique – Chariots de propreté – Acquisition.
Ploeg Openbare Reinheid – Wagentjes voor straatvegers – Aankoop.
 - 7.3. Serres communales – Installation solaire – Mise en oeuvre.
Gemeentelijke serres – Zonneinstallatie – Inwerkingstelling.
 - 7.4. Service Prévention – 4 vélos électriques – Acquisition.
Dienst Preventie – 4 elektrische fietsen – Aankoop.
 - 7.5. Ecoles provisoires – Tentes pyramidales à usage d'auvents – Acquisition.
Voorlopige scholen – Piramidetenten voor afdaken – Aankoop.

- 7.6. Académie de musique, des arts de la parole et de la danse – 2 humidificateurs avec filtres – Acquisition.
« Académie de musique, des arts de la parole et de la danse » – 2 luchtbevochtigers met filters – Aankoop.
- 7.7. Ecoles communales – Matériel de gymnastique durant les années scolaires 2016-2017 et 2017-2018 – Acquisition.
Gemeentelijke scholen – Turnmateriaal gedurende de schooljaren 2016-2017 en 2017-2018 – Aankoop.
- 7.8. Poséidon – Réfection des joints du carrelage du sol du sauna.
Poseidon – Opnieuw voegen van de vloer in de sauna.
- 7.9. Bâtiment rue Saint-Lambert 94 – Rénovation lourde – **Approbation.**
Gebouw gelegen Sint-Lambertusstraat 94 – Zware renovatie – **Goedkeuring.**
- 7.10. Buvette Parc Malou – Remplacement des châssis.
Cafeteria Parc Malou – Vervanging van de ramen.
- 7.11. Parc de Roodebeek – Construction d’une nouvelle étable.
Roodebeekpark – Bouw van een nieuwe stal.
- 7.12. Ecole Vervloesem – Remplacement des châssis de façade (maternelles).
School Vervloesem – Vervanging van de ramen (kleuterschool).
- 7.13. Hôtel communal – Panneaux d’affichage – Acquisition.
Gemeentehuis – Aanplakborden – Aankoop.
8. INTERFIN – Adhésion à la centrale de marchés de l’intercommunale INTERFIN pour la passation, l’exécution et le financement de travaux, de fournitures et de services en matière d’utilisation performante et rationnelle de l’énergie – Approbation.
INTERFIN – Toetreding tot de opdrachtcentrale van de intercommunale INTERFIN voor de giunning, uitvoering en financiering van werken, leveringen en diensten op het vlak van performant en rationeel energiegebruik – Goedkeuring.
9. Raccordements panneaux de signalisation – Mode de passation du marché – Dépense – Approbation.
Aansluitingen signalisatieborden – Gunningwijze van de opdracht – Uitgave – Goedkeuring.
10. Ecoles communales – Congés et vacances de l’année scolaire 2016-2017 – Dates – Fixation.
Gemeentescholen – Verloven en vakanties voor het schooljaar 2016-2017 – Data – Vaststelling.
11. Deux terrains de tennis, avenue des Constellations 39 – Réaménagement en terrains synthétiques de type « red court » – Dépense – Information.
Twee tennisterreinen, Sterrebeeldenlaan 39 – Heraanleg tot kunststofterreinen van het type “red court” – Uitgave – Inlichting.
12. Jean d’Ardenneaan 9 à De Haan – Hôtel « Joli Bois » – Vente publique – Prix minimal – Diminution – Approbation.
Jean d’Ardenneaan 9 te De Haan – Hotel “Joli Bois” – Openbare verkoop – Minimumprijs – Verlaging – Goedkeuring.
13. Chemin vicinal – Redressement du sentier 26 – Approbation.
Buurtweg – Rechttrekking van het pad 26 – Goedkeuring.
14. Echange de biens immobiliers – Immeuble sis chaussée de Roodebeek 137 et terrain sis à l’angle des avenues Vandervelde et Chapelle-aux-Champs – Approbation.
Ruil van onroerende goederen – Gebouw gelegen Roodebeeksteenweg 137 en terrein gelegen op de hoek van de Vandervelde- en Veldkapellanen – Goedkeuring.

15. Rue Saint-Lambert, Petite rue Kelle 1a et 1b, chaussée de Roodebeek 127 et 157, avenue Georges Henri 265 et Gulledelle 95 bte 5 – Révision des loyers au 01/01/2017 – Approbation.
Sint Lambertusstraat, Kleine Kellestraat 1a en 1b, Roodebeeksteenweg 127 en 157, Georges Henrilaan 265 en Gulledelle 95 bus 5 – Herziening van de huurprijzen op 01/01/2017 – Goedkeuring.
16. Règlement communal relatif à l’octroi d’une avance financière aux habitants victimes d’inondations – Approbation.
Gemeentelijk reglement betreffende de toekenning van een financieel voorschot aan de inwoners die de slachtoffers van de overstromingen zijn – Goedkeuring.
17. Règlement communal relatif à l’octroi d’une prime pour la pose d’un clapet anti-retour sur le raccordement menant au réseau d’égouts publics – Instauration – Approbation.
Gemeentelijk reglement betreffende de toekenning van een premie voor de plaatsing van een terugslagklep op de aansluiting met het openbaar riolennetwerk – Invoering – Goedkeuring.
18. Points soumis pour dépense et information :
Punten voorgelegd ter uitgave en inlichting:
- 18.1. Voirie – Plantation mécanisée de bulbes.
Wegenis – Mechanisch planten van bloembollen.
- 18.2. Parc de Roodebeek – Fosse à lisier – Fourniture et pose.
Roodebeekpark – Drijfmestkelder – Levering en plaatsing.
- 18.3. Place de la Sainte-Famille – Réaménagement du parc.
Heilige-Familieplein – Heraanleg van het park.
- 18.4. Ecole Vervloesem (section maternelle) – Réaménagement de l’aire de jeux.
School Vervloesem (kleuterschool) – Heraanleg van het speelplein.
- 18.5. Plaine de jeux Malou – Aménagement d’une aire de fitness pour adultes.
Malou speelplein – Aanleg van een fitnessruimte voor volwassenen.
- 18.6. Quartier Andromède – Fourniture et pose d’équipements sportifs « streetworkout ».
Andromedawijk – Levering en plaatsing van sportvoorzieningen “streetworkout”.
- 18.7. Structures florales – Fourniture.
Bloeiend structuren – Levering.
19. Budget communal 2016 – Modifications 3 et 6 – Approbation.
Gemeentebegroting 2016 – Wijzigingen 3 en 6 – Goedkeuring.
20. Budget communal 2016 – Modification 51 – Approbation.
Gemeentebegroting 2016 – Wijziging 51 – Goedkeuring.
21. Caisse communale – Procès-verbal de vérification du 3^e trimestre 2016 – Communication
Gemeentekas – Proces-verbaal van verificatie van het 3^{de} trimester 2016 – Mededeling
22. Ordonnance visant à améliorer la situation budgétaire des communes de la Région bruxelloise – Contrat avec la Région bruxelloise – Triennat 2016-2018 – Approbation.
Ordonnantie tot verbetering van de budgettaire toestand van de gemeenten in het Brussels Gewest – Overeenkomst met het Brussels Gewest – Driejarige periode 2016-2018 – Goedkeuring.

23. Points soumis pour dépense et information :
Punten voorgelegd ter uitgave en inlichting:

- 23.1. Mac type copywriter pour le service Information-Communication – Acquisition.
 Mac type copywriter voor de dienst Informatie-Communicatie – Aankoop.
- 23.2. Système NAS pour stocker les backups – Acquisition.
 NAS-systeem voor het bewaren van back-ups – Aankoop.
- 23.3. Module d'interfaçage import facturier ONYX – Acquisition.
 Koppelingsmodule voor het importeren van ONYX-facturen – Aankoop.
24. Site U.C.L. – Etude globale de circulation et stationnement – Modification du programme d'investissement – Approbation.
 "Site U.C.L." – Algemene studie van het verkeer en de parkeersituatie – Wijziging van het investeringsprogramma – Goedkeuring.
25. Situations d'urgence – Subventions– Octroi – Approbation.
 Noodhulpsituaties – Subsidie – Toekenning – Goedkeuring.
26. Nomination de qualité de citoyen d'honneur – M. Denis MUKWEGE – Approbation.
 Benoeming als ereburger – Dhr. Denis MUKWEGE – Goedkeuring.

INTERPELLATIONS (Section 4 – art. 7 – sous-section 1) :

INTERPELLATIES (Afdeling 4 – art. 7 – onderafdeling 1):

27. Oeuvre monumentale boulevard de la Woluwe pour marquer l'entrée en Région bruxelloise.
 (M. IDE)
 Monumentaal kunstwerk in het Woluwedal om het begin van het Brussels Gewest aan te duiden.
 (Dhr. IDE)
28. Mise en valeur du patrimoine artistique communal. (M. IDE)
 Promoten van het gemeentelijk kunstpatrimonium. (Dhr. IDE)
29. Conseil communal de la Jeunesse. (M. DELOOZ)
 Gemeentelijke Jeugdraad. (Dhr. DELOOZ)
30. Enseignement : harcèlement à l'école. (M. SCHUERMANS)
 Onderwijs: pesterijen op school. (Dhr. SCHUERMANS)
31. Commerces : quelles sont les pistes concrètes pour le développement commercial de l'avenue Georges Henri ? (M. SCHUERMANS)
 Handelszaken: wat zijn de concrete oplossingen voor de commerciële ontwikkeling van de Georges Henri-straat? (Dhr. SCHUERMANS)
32. Centre d'Hébergement pour Sourds et Malentendants ASBL – Etat du bâtiment.
 (M. SCHUERMANS)
 « Centre d'Hébergement pour Sourds et Malentendants ASBL » - Staat van het gebouw.
 (Dhr. SCHUERMANS)
33. Accessibilité des trottoirs pour les PMR. (Mme DRION du CHAPOIS)
 Toegankelijkheid van de voetpaden voor de PBM. (Mw. DRION du CHAPOIS)
34. Réorganisation de la circulation autour du parking régional Roodebeek/station Roodebeek.
 (M. VAN DER AUWERA)
 Reorganisatie van het verkeer rond de gewestelijke parkeerplaats Roodebeek/Roodebeekstation.
 (Dhr. VAN DER AUWERA)

35. Informatie voor inwoners orgaandonoren in onze gemeente. (Dhr. DE SMUL)
Information pour les habitants donateurs d'organes dans notre commune. (M. DE SMUL)
36. Nieuwe aanplanting van bomen in onze gemeente. (Dhr. DE SMUL)
Nouvelles plantations d'arbres dans notre commune. (M. DE SMUL)
37. Diverses questions de mobilité (square de Meudon, Marathon de Bruxelles, boulevard de la Woluwe). (M. de HARENNE)
Verschillende vragen betreffende de mobiliteit (Meudonsquare, Brussels Marathon, Woluwedal). (Dhr. de HARENNE)
38. Travaux de l'avenue Heydenberg. (M. de HARENNE)
Werken in de Heydenberglaan. (Dhr. de HARENNE)
39. Les jeunes et le Wolu-Info. (M. de HARENNE)
De jeugd en het Wolu-Infoblad. (Dhr. de HARENNE)
40. Remboursement partiel des centimes additionnels communaux au précompte immobilier. (Mme CARON)
Gedeeltelijke terugbetaling van de gemeentelijke opcentiemen op de onroerende voorheffing. (Mw. CARON)
41. Réfection de la voirie du quartier des Constellations. (Mme CARON)
Herstelling van de wegen in de Sterrenbeeldenwijk. (Mw CARON)
42. Modernisation de l'éclairage public rue Th. De Cuyper. (M. VANDERWAEREN)
Modernisering van de openbare verlichting in de Th. De Cuyperstraat. (Dhr. VANDERWAEREN)
43. Ascenseurs publics communaux – Point de la situation. (M. VANDERWAEREN)
Gemeentelijke openbare liften – Stand van zaken. (Dhr. VANDERWAEREN)

MOTION (Section 4 – art. 7 – sous-section 2) :

MOTIE (Afdeling 4 – art. 7 – onderafdeling 2):

44. Pour une répartition équitable et rationnelle des numéros INAMI. (M. LEMAIRE)
Voor een eerlijke en rationele verdeling van de RIZIV-nummers. (Dhr. LEMAIRE)

QUESTIONS ORALES (Section 4 – art. 7 – sous-section 3) :

MONDELINGE VRAGEN (Afdeling 4 – art. 7 – onderafdeling 3):

45. Réseau A.S.T.R.I.D. - Dysfonctionnements rencontrés lors des attentats de Bruxelles – Point de la situation. (M. DEREPEPE)
Netwerk A.S.T.R.I.D. – Problemen ondervonden in Brussel tijdens de bomaanslagen – Stand van zaken. (Dhr. DEREPEPE)
46. Circulation de transit dans le quartier Georges Henri. (M. DELOOZ)
Transitverkeer in de Georges Henriwijk. (Dhr. DELOOZ)
47. Répartition des mandats rémunérés non-électifs. (M. de HARENNE)
Verdeling van de betaalde niet-verkiezbare mandaten. (Dhr. de HARENNE)
48. Quelles sont les avancées du dossier Plan Lumière de la commune ? (M. DEVILLE)
Is er vooruitgang in het dossier Lichtplan van de gemeente? (Dhr. DEVILLE)

SEANCE A HUIS CLOS**VERGADERING MET GESLOTEN DEUREN**

49. Ecoles communales – Personnel enseignant – Congés – Approbation.
Gemeentescholen – Onderwijzend personeel – Verloven – Goedkeuring.
50. Ecoles communales – Personnel enseignant – Démissions – Prise d’acte.
Gemeentescholen – Onderwijzend personeel – Ontslagen – Akteneming.
51. Cours Communaux de Langues Modernes – Personnel auxiliaire d’éducation – Nomination.
“Cours Communaux de Langues Modernes” – Opvoedend hulppersoneel – Benoeming.
52. Ecoles communales – Personnel enseignant, administratif et auxiliaire d’éducation – Désignations – Ratification.
Gemeentescholen – Onderwijzend, administratief personeel en opvoedend hulppersoneel – Aanstellingen – Bekrachtiging.
53. Gemeentescholen – Onderwijzend en administratief personeel – Benoemingen.
Ecoles communales – Personnel enseignant et administratif – Nominations.
54. Gemeentescholen – Onderwijzend personeel – Ontslagen – Akteneming.
Ecoles communales – Personnel enseignant – Démissions – Prise d’acte.
55. Gemeentescholen – Onderwijzend personeel – Aanstellingen – Bekrachtiging.
Ecoles communales – Personnel enseignant – Désignations – Ratification.
